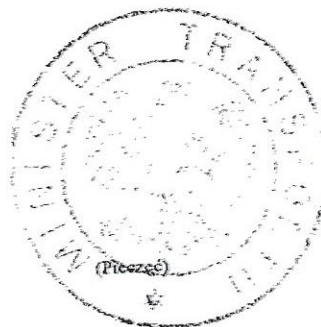




Rzeczpospolita Polska
Minister Transportu
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:
Communication concerning the:

- udzielenia homologacji typu,
type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*0272*00
Type-approval number: e20*94/20*0272*00

CZĘŚĆ I SECTION I

- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**
Make (trade name of manufacturer):
ZPHU „HAK-POL”, S. Imioła,
- 0.2. **Typ i ogólny opis handlowy:** **Zaczepek kulowy M/024**
Type and general commercial description(s): Towing hitch M/024
- 0.3. **Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:** **Producent i typ**
Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type
- 0.3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na tabliczce**
Location of that marking: on type label
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer:
**ZPHU „HAK-POL”, S. Imioła,
96-200 Rawa Mazowiecka, ul. Kazimierza Wielkiego 34/7
Zakład Produkcyjny: 96-111 Kowiesy, Chojnata 23A**

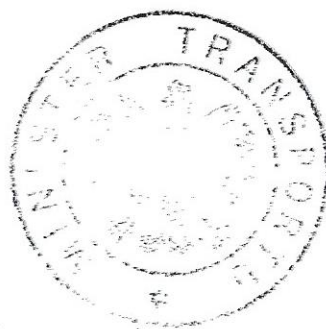
e20*94/20*0272*00

- 0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego: nie dotyczy
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

CZĘŚĆ II
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje (tam, gdzie mają zastosowanie):** patrz dodatek I
Additional information (where applicable): see Appendix I
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
3. **Data sprawozdania z badań:** 2007-07-09
Date of test report: 2007-07-09
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.101.07H
Number of test report: BLY.101.07H
5. **Uwagi (jeżeli są):** patrz dodatek I
Remarks (if any): see Appendix I
6. **Miejscowość:** PL 00-928 Warszawa
Place:
7. **Data:** 2007-08-01
Date:
8. **Podpis:**
Signatur:

Zupoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU
Naczelnik Wydziału Wsparcia Technicznego Rozwoju
w Departamencie Drog i Transportu Drogowego
9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attache
- Dokumentacja M/024
- Documentation M/024
- Sprawozdanie z badań nr: BLY.101.07H
- Test report No: BLY.101.07H



cego

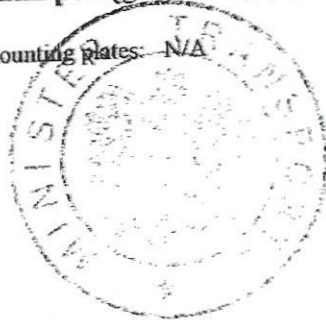
ektowane lub się

jazdu oraz zdjęcia
ia na pojeździe;
sprzęgającego jest

drawings of the fixing
of the coupling type is

ty montażowe:

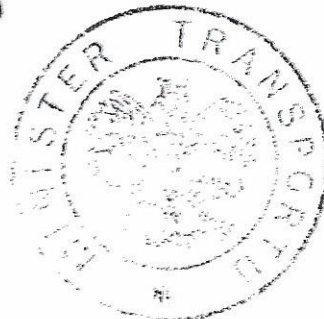
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:** 140 kg
Maximum vertical load S at the coupling point: 140 kg
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** nie dotyczy
Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V:** nie dotyczy
Maximum V-value: N/A
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** nie dotyczy
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A



DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 0272*00/2007
INFORMATION DOCUMENT No 0272*00/2007

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)

relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)



0. DANE OGÓLNE
GENERAL

0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):
Make (trade name of manufacturer):

ZPHU „HAK-POL”, S. Imiola,

0.2. Typ i opis handlowy: **Zaczepek kulowy M/024**
Type and commercial description: Towing hitch M/024

0.5. Nazwa i adres producenta:
Name and address of manufacturer:

ZPHU „HAK-POL”, S. Imiola
96-200 Rawa Mazowiecka, ul. Kazimierza Wielkiego 34/7
Zakład Produkcyjny: 96-111 Kowiesy, Chojnata 23A

0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label

0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu: nie dotyczy
Address(es) of assembly plant(s): N/A

1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI
ORAZ NACZEPAMI
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS

1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego: wg dokumentacji homologacyjnej
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation

1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych): A50-X
Class and type of the coupling device(s): A50-X

1.3. Maksymalna wartość D: 20,20 kN
Maximum D-value: 20,20 kN